

No. 7509

**HUNGARY
and
YUGOSLAVIA**

Agreement concerning plant protection. Signed at Budapest, on 6 December 1957

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.

Registered by Hungary on 3 December 1964.

**HONGRIE
et
YOUGOSLAVIE**

Accord relatif à la protection des végétaux. Signé à Budapest, le 6 décembre 1957

Textes officiels hongrois et serbo-croate.

Enregistré par la Hongrie le 3 décembre 1964.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7509. AGREEMENT¹ CONCERNING PLANT PROTECTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA. SIGNED AT BUDAPEST, ON 6 DECEMBER 1957

The Government of the Hungarian People's Republic, and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia, desiring to establish the closest possible co-operation in all matters relating to plant protection and thus to promote a higher output of agricultural and forestry products, have decided to conclude an Agreement concerning plant protection and have for that purpose agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall communicate to each other, within thirty days after the entry into force of this Agreement, all their regulations relating to plant protection, in particular those governing the export, import and conveyance in transit of plants, plant parts and seeds (hereinafter referred to as "plants"), and shall comply with the said regulations.

The Contracting Parties shall likewise communicate to each other, within thirty days after publication, any regulations made after the entry into force of this Agreement.

Article 2

All consignments containing plants intended for export to one of the Contracting Parties shall be accompanied by a phytosanitary certificate issued by the plant protection service of the exporting country and corresponding to the form valid within that country. The said certificate shall state that the plants in the consignment are not infected with any of the diseases or pests the introduction of which is prohibited under the regulations of the importing country.

The certificate aforesaid shall also accompany plant consignments which are transported by one Contracting Party through the territory of the other Contracting Party (transit consignments). If a transit consignment is infected with a disease or

¹ Came into force on 6 August 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 12.

pest the introduction of which into the country of transit is prohibited, it must be accompanied by a certificate of disinfection or disinfestation.

The Contracting Parties shall conclude a supplementary agreement regulating phytosanitary inspection in the case of transit consignments of plants carried by sea.

Article 3

The import, export and conveyance in transit of plants shall be effected exclusively through the following frontier points :

In the Hungarian People's Republic : Szeged, Kelebia, Mohács, Magyarboly and Murakeresztúr ;

In the Federal People's Republic of Yugoslavia : Horgoš, Novi Kneževac, Subotica, Bezdan, Beli Manastir and Kotoriba.

This list may, with the consent of the Contracting Parties, be amended or supplemented as necessary.

Article 4

Each Contracting Party may carry out, through its plant quarantine authorities, the phytosanitary inspection of consignments of plants imported from the other Contracting Party or received from that Party for conveyance in transit and may apply to such consignments the quarantine measures prescribed by its quarantine regulations. Consignments of plants imported for the needs of the diplomatic missions of the Contracting Parties shall also be subject to phytosanitary inspection. All such inspection measures shall be carried out at the point of entry as soon as possible after the arrival of the consignment.

If the plant protection service of either Contracting Party decides that an import or transit consignment cannot be admitted or passed or must be subjected to special plant quarantine measures, such decision shall be communicated by the most expeditious means to the plant protection service of the other Contracting Party.

Article 5

The Contracting Parties undertake to carry out an inspection of cultivated areas in their territories for the purpose of detecting the occurrence, and the extent and severity thereof, of the following diseases and pests :

The potato nematode (*Heterodera rostochiensis* Woll.) ;

Powdery scab (*Spongospora subterranea* (Wallr.) Johnson) ;

Potato canker (*Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc.) ;